

Freedom Libertad

www.nefac.net

#5

Inside

Boston Residents Fight Gentrification, WHOLE FOODS
Vermonters Win UNIVERSAL HEALTHCARE
REVOLUTION Not Over in Egypt

En este número

Los Residentes de Boston Luchan Contra el DESPLAZAMIENTO
Vermont Gana el CUIDADO DE SALUD UNIVERSAL
La REVOLUCIÓN en Egipto no ha Terminado



REVOLUTION
the people demand it!

la gente exige
¡REVOLUCIÓN!

VERMONTERS WIN

Universal Healthcare

Three years into a massive grassroots campaign for universal healthcare, Vermonters have won a major victory and have taken a major step toward becoming the first state in the U.S.A to offer healthcare as a public good instead of a market commodity. In May, Vermont Governor Peter Shumlin signed into law a bill that extends state-funded healthcare coverage to all 620,000 Vermont residents. Working Vermonters across the state worked endlessly, canvassing their neighborhoods, organizing "people's forums" in their towns, and demonstrating in the streets in front of the capital building in Montpelier demanding a healthcare system without parasitic private insurance companies, where everyone is covered regardless of employment or immigration status. Vermonters want a healthcare system that's goal is not CEO and shareholder profit, but instead quality care, regardless of status, occupation, income, etc.

The bill passed soundly through both the house and senate, but not without a fight. At the last minute a small group of senate democrats amended the bill to exclude undocumented workers from coverage. This amendment passed along with the bill. This attack on what is already one of the most marginalized and exploited demographics in the state was completely out of step with the demand for universality, the principle aim of this healthcare campaign. Vermonters responded with a beautiful display of solidarity with migrant workers. Over night the state house was flooded with emails and phone calls. The next day groups were

mobilized at the statehouse by the Vermont Farmworker Solidarity Project to demand this amendment be removed from the final bill. After two days of relentless organized actions, the amendment was removed from the final bill, and several politicians who voted for it had issued public apologies.

So, a healthcare reform bill that proposes a universal single-payer healthcare system has been signed into law. The struggle has not ended. Big business and the private insurance industry will continue to fight against it, and working Vermonters will have to defend this hard-won victory. Now the struggle that lays ahead must take a broader look at Vermont society- beyond healthcare. This campaign has proven the effectiveness of mass organizing at the grassroots level to fight for and win demands that better our lives. Using this power, working Vermonters must make sure that universal healthcare will not come at a time when public employees are facing wage reductions, lay-offs, and increased pension payments. This campaign has enlivened the spirit of solidarity in Vermont. The wealthy, the small minority that is rich off of the hard work of the rest of us, will be made to finally pay their fair share.

The power of organized working Vermonters has set an enormous precedent that is



spreading through New England and across the country. What it says is that working class people, the poor, and the oppressed do not have to put up with the mandates set by the rich and the powerful. We know what is best for our communities and workplaces, and we have the power to fundamentally change them. As we see in Vermont, organizing and fighting for a better world is the only way we are going to achieve a free and equal society, and we will, one step at a time.



En Vermont se gana el CUIDADO DE SALUD

Tres años de masiva campaña de base para el cuidado médico universal, la gente de Vermont ha ganado una gran victoria y han tomado un gran paso en ser el primer estado de los Estados Unidos en ofrecer cuidado médico como un bien público en vez de una comodidad del mercado. En mayo, el gobernador de Vermont, Peter Shumlin firmó un acuerdo que extiende la cobertura del cuidado médico financiado por el estado a todos los 620,000 residentes de Vermont. La gente trabajadora de Vermont laboraron sin cesar, repartiendo panfletos en los vecindarios, organizando “foros del pueblo” en sus ciudades y manifestaron en las calles en frente del edificio de la capital en Montpelier exigiendo un sistema de cuidado médico sin empresas parasíticas de seguro privado, donde

todo el mundo está cubierto impediéndose de estar empleado o de su estatus de inmigración. La gente de Vermont quiere un sistema de cuidado médico que su meta no sea la ganancia de los jefes o de los inversionistas, si no cuidado de calidad, independientemente de estatus, empleo, ingreso, etc.

El proyecto de ley pasó rotundamente tanto en la Cámara y en el Senado, pero no sin una lucha. En el último minuto un grupo pequeño de demócratas del Senado enmendaron el proyecto de ley para excluir de la cobertura a los trabajadores indocumentados. Esta enmienda fue aprobada junto con el proyecto de ley. Este ataque a una demográfica que ya es la más marginalizada y explotada en el estado estaba completamente en desacuerdo con la exigencia de universalidad, la meta principal de esta campaña de cuidado médico. La gente de Vermont respondió con una muestra preciosa de solidaridad con los trabajadores migrantes. Por la noche la casa del estado fue inundada con correos electrónicos y llamadas telefónicas. Al día siguiente grupos fueron movilizados a la casa del estado por el Proyecto de Solidaridad de Trabajadores de Campo de Vermont para exigir que esta enmienda sea eliminada del proyecto de ley final. Después de dos días de incesantes acciones organizadas, la enmienda fue eliminada del proyecto de ley final y varios de los políticos que habían votado a favor de la enmienda, se disculparon públicamente.

A sí que, un proyecto de reforma de ley para el cuidado médico que propone un sistema universal de cuidado médico de un único pagador ha sido firmado a ley. La lucha no ha



acabado. Las empresas grandes y la industria de seguro privado continuaran luchando en contra de ella, y la gente trabajadora de Vermont tendrán que defender su victoria tan duramente ganada. Ahora la lucha que queda enfrente debe tomar una visión de la sociedad de Vermont – más allá del cuidado médico. Esta campaña ha mostrado la eficacia de organizar en masa al nivel de base para luchar y ganar exigencias que mejoran nuestras vidas. Usando este poder, la gente trabajadora de Vermont debe asegurarse que el cuidado médico universal no llegue en un momento en que los empleados públicos se enfrentan con reducciones de pago, despidos, y aumentos de pagos para su pensión. Esta campaña ha animado el espíritu de solidaridad en Vermont. La gente pudiente, la pequeña minoría que es rica por el trabajo duro de los demás, se les hará por fin pagar su parte.

El poder de la gente de Vermont que está organizado ha sido un precedente enorme que esta extendiendo a Nueva Inglaterra y al resto del país. Lo que dice es que la gente de la clase trabajadora, los pobres, y los oprimidos no tienen que aguantar los mandatos puestos por los ricos y poderosos. Nosotros sabemos lo que es mejor para nuestras comunidades y lugares de empleo, y tenemos el poder de fundamentalmente cambiarlos. Como hemos visto en Vermont, organizando y luchando por un mundo mejor es la única manera en que vamos a lograr una sociedad libre y equitativa, y lo lograremos, de paso en paso.



FLICKR: NESRI

The Fight against Whole Foods

Freedom speaks with anti-gentrification organizer

In January, Whole Foods announced that it would open a new store in Boston. The company obtained a lease on a building in Hyde Square, a largely working class section of Boston's Jamaica Plain neighborhood. Whole Foods will replace Hi-Lo Foods, which, according to WBUR, is "a long-standing Latin market."

Area residents responded to Whole Foods' announcement with resistance. In February, they formed Whose Foods?/Whose Community?, The Coalition for an Affordable & Diverse JP and began to educate their neighbors and organize. Other residents came out in support of Whole Foods. The debate came to a head on June 2, when police broke up a boisterous public meeting.

Residents opposing Whole Foods' plan are at the forefront of a desperate struggle against gentrification which threatens Boston's few remaining affordable neighborhoods. For more than a hundred years, Jamaica Plain has been home to working class immigrants. As we have seen across the city, the effect of gentrification is that working class people get priced out of their homes.

Freedom/Libertad spoke with Brian, a Latino worker and NE-FAC member, about the struggle against Whole Foods' plan. He told us that he and his neighbors are fighting against "the continuing gentrification of the neighborhood, the displacement of families, and the future of Boston's Latin district as a cultural center."

■ **Can you speak a little about the different forces involved in this struggle?**

Brian: The Jamaica Plain Neighborhood Council voted to support a statement saying that Whole

Foods was not a good fit for Hyde Square and encouraged all parties to find alternatives for the space. It created an Ad-Hoc committee for this purpose, composed of people on all sides of the issue and ranges of the spectrum.

Whose Foods?/Whose Community? is composed of a diverse range of people from Jamaica Plain. We have renters, home owners, single moms, students, and workers. We have latin@s, black, and white folk. We have born-and-raised JPers, and people who have moved here more recently. It is the main voice of opposition to Whole Foods coming to JP.

JP For All is a smaller group which formed when it saw how organized the Whose Foods? group was getting. It is composed largely of older, mostly white property owners. They are in favor of whole Foods because they feel it will reduce crime and increase the monetary value of the area.

Hyde Square Task Force has taken a stand in support of Whole Foods, and has received over \$8000 in funds from Whole Foods to date.

■ **WBUR quoted Claudio Martinez of the Hyde Square Task Force as saying protests against Whole Foods "need to be done in a context of current political realities." And the reality, according to Martinez, is that Whole Foods is coming in the fall. The question now is whether they'll hire people from the neighborhood and whether they'll offer Latin-American staples at an affordable price." What do you feel is the "political reality," and how does this inform your participation, tactics, and strategy in the struggle?**



Residents and allies rally against Whole Foods.

Brian: We have been called idealists as we collectively agreed to be 100% against Whole Foods coming to Hyde Square from the start. Mr. Martinez has taken over \$8000 dollars from Whole Foods to date and will continue to benefit financially from them in the future, I am sure. I have no faith in Whole Foods. My organization has no faith in Whole Foods. The 2000 or so people who have signed a petition against Whole Foods do not want it there. A Whole Foods will not benefit working people in JP, and we are all proud to take a stand. Having said that, these other issues Martinez mentioned are important and we are develop-

ing tactics and adapting where/when possible.

■ **Is there anything else you'd like to add?**

Brian: The pro-Whole Foods, white liberals/Democrats of Jamaica Plain have shown their true colors and have drawn a line in the sand. They never cared for or about Latinos/Blacks or working people when they moved here. Our group is made up of the true diversity of Jamaica Plain. Young and old. Black, Brown, White, Asian... workers and students...renters, home owners...I'm proud to be on that side, and we don't apologize for who we are.



Celebrating the 75th anniversary of the people's revolution in Spain.
Celebrando el 75º aniversario de la revolución popular en España.

EGYPT: the Revolution Lives On

By JOSÉ ANTONIO GUTIÉRREZ D.

The fate of the Egyptian process has not been cast. There are a range of possibilities open within this increasingly bitter struggle between the revolutionary and counter-revolutionary forces. As positions become more defined, the undecided are taking sides. Four actors have shaped events: the army, the technocrats, national-international capital, and the popular movements. The future of the Egyptian revolution, and with it a large part of the winds of change blowing across the Arab world, will depend on how the contradictions between these are resolved.

The Egyptian people are clear that they can't abandon popular pressure nor direct action in order to achieve their goals. We are seeing a malleable and fluid situation that can be tilted to one side or the other. The counter-revolutionary sector has the weapons, the money and the support of the "international community." The revolutionaries, however, have the support of the masses, who became conscious of their power and who tried the taste of freedom in Tahrir and in the streets and squares of the major cities in Egypt. And they know, above all, there can no longer be an Egypt without them.

Read the entire article at:
<http://www.anarkismo.net/article/19772>



Residentes y aliados protestan en contra de Whole Foods.

La Lucha contra Whole Foods

Libertad entrevista a un organizador anti-desplazamiento

El 19 de enero de 2011, la empresa Whole Foods anunció que iba a abrir una nueva tienda en Boston. La empresa obtuvo un contrato para un edificio en Hyde Square, un distrito mayormente obrero en el vecindario de Jamaica Plain. Whole Foods va a reemplazar a Hi-Lo Foods, que, según la emisora WBUR, era "un mercado latino antiguo."

Las y los residentes locales respondieron al anuncio de Whole Foods con resistencia. En febrero, formaron Whose Foods?/ Whose Community? y la Coalición para un JP Económico y Diverso y comenzaron a educarles a sus vecinos y organizarse. Otros residentes salieron en apoyo a Whole Foods. El debate se destalló el 2 de junio, cuando la policía disolvió una asamblea revoltosa.

Los residentes que se oponen al Plan de Whole Foods están en la primera línea de una lucha desesperada en contra del aburguesamiento que amenaza a los pocos vecindarios económicos restantes en Boston. Los residentes oponiéndose al plan de Whole Foods están en la cabecera de una lucha desesperada en contra del aburguesamiento que amenaza a los pocos vecindarios que quedan asequibles en Boston. Por más de cien años, Jamaica Plain ha sido hogar para inmigrantes de la clase obrera. Como hemos visto en toda la ciudad, el efecto del aburguesamiento es que la gente trabajadora no puede pagar su vivienda y se tienen que marchar.

El boletín Libertad

habló con Brian, un trabajador latino y miembro de la FGLN sobre la lucha en contra del plan de Whole Foods. Nos contó que él y sus vecinos están luchando contra la "aburguesamiento continuo del vecindario, el desplazamiento de familias, y el futuro del distrito latino de Boston como un centro cultural."

■ **Puedes hablar un poco sobre las diferentes fuerzas involucradas en esta lucha?**

Brian: El Consejo del Vecindario de Jamaica Plain votó para apoyar una declaración diciendo que Whole Foods no era apropiado para Hyde Square y animó a todas las partes de encontrar alternativas para el espacio. Creó un comité ad-hoc, compuesto de personas de todos los lados del tema y del espectro.

Comida de Quién?/ Comunidad de Quién? está compuesto de una gama diversa de gente de Jamaica Plain. Tenemos inquilinos, dueños de casa, madres solteras, estudiantes y trabajadores. Tenemos a gente latina, negra, y blanca. Tenemos a gente nacida y criada en Jamaica Plain, y gente que se han mudado aquí más recientemente. Es la voz principal de la oposición a Whole Foods viniendo a Jamaica Plain.

JP Para Todos es un grupo más pequeño que formó cuando vio lo organizado que se estaba poniendo el grupo de Comida de Quién? Está compuesto principalmente de gente más mayor, blanca y propietaria. Están a favor de

Whole Foods porque piensan que va a reducir el crimen y aumentar al valor inmobiliario de la zona.

Hyde Square Task Force ha tomado la posición del apoyo de Whole Foods, y ha recibido más de \$8000 en fondos de Whole Foods hasta ahora.

■ **WBUR citó a Claudio Martínez del Hyde Square Task Force diciendo que las protestas en contra de Whole Foods "tienen que ser hechas dentro del contexto de la actual realidad política." Y la realidad, según Martínez, es que Whole Foods está llegando en el otoño. La pregunta es si contratarán a la gente del vecindario o si ofrecerán los alimentos básicos latino-americanos a un precio accesible." ¿Qué piensas que es la "realidad política," y como informa a tu participación, tácticas, y estrategias en la lucha?**

Brian: Nos han llamado idealistas cuando colectivamente decidimos estar 100% en contra de la llegada de Whole Foods a Hyde Square desde el comienzo. El Sr. Martínez ha conseguido más de \$8000 dólares de Whole Foods hasta ahora y continuará beneficiándose económicamente de ellos en el futuro, de eso estoy seguro. No tengo ninguna confianza en Whole Foods. Mi organización no tiene confianza en Whole Foods. Las 2000 o más personas que firmaron una petición en contra de Whole Foods no lo quieren aquí. Una Whole Foods no beneficiará a la gente trabajadora de JP,

y estamos orgullosos de tomar una postura. Dicho eso, estos otros temas que Martínez mencionó son importantes y estamos desarrollando tácticas y adaptando cuando/dónde sea posible.

■ **Hay otra cosa que te gustaría añadir?**

Brian: La gente blanca liberal/Demócrata que a favor de Whole Foods de Jamaica Plain ha muestra-

do sus verdaderos colores y ha pintado su raya. Nunca le importaron la gente trabajadora o negra/latina cuando se mudó aquí. Nuestro grupo está compuesto de la diversidad real de Jamaica Plain. Gente mayor, joven. Negros, marrones, blancos, asiáticos... trabajadores y estudiantes...inquilinos, dueños de casas...Estoy orgulloso de estar en ese lado, no vamos a disculparnos por quienes somos.

La REVOLUCIÓN en Egipto NO ha Terminado

Por JOSÉ ANTONIO GUTIÉRREZ D.

El destino del proceso de Egipto no ha sido decidido. Hay una serie de posibilidades aún abiertas dentro de esta lucha cada vez más amarga entre los las fuerzas revolucionarias y contrarrevolucionarias. Mientras las posiciones se vuelven más definidas, los indecisos están tomando partido. Cuatro actores han forjado los hechos: el ejército, los tecnócratas, la capital nacional-internacional, y los movimientos populares. El futuro de la revolución egipcia, y con ella una gran parte de los vientos de cambio soplando en el mundo árabe, dependerá en gran parte de cómo las contradicciones entre los distintos actores en el conflicto sean resueltas.

El pueblo egipcio sabe que no puede abandonar la presión popular, ni la acción directa, para conseguir lograr sus objetivos. Estamos viendo una maleable y fluida situación que fácilmente se puede inclinar hacia un lado o el otro. El sector contrarrevolucionario tiene las armas, el dinero, y el apoyo de la "comunidad internacional". Los revolucionarios, sin embargo, tienen el apoyo de las masas. Y éstas masas se han vuelto conscientes de su poder, al probar el sabor de la libertad que comenzó en la Plaza Tahrir, así como en las calles y plazas de las principales ciudades de Egipto. Y el pueblo sabe, por encima de todo, de ya no puede existir un Egipto sin ellos en la escena.

Lea el artículo completo en: <http://www.anarkismo.net/article/19748>

What is NEFAC?

We've all had individual problems with bosses, landlords, bureaucrats, politicians, or police, and from these everyday experiences we've realized that it is through collective struggle against them that our interests can be won. Having a specific vision for accomplishing our desires we have joined together to reflect on our struggles, strategize, share resources and ideas, and to educate ourselves.

The Northeastern Federation of Anarchist-Communists (NEFAC) is an organization of revolutionaries primarily in the northeastern region of North America, fighting for a world without exploitation or oppression. In order to bring about radical change, we take action - organizing in our neighborhoods, workplaces and communities - to help build movements with the power to demand and create the new world in our hearts. By working together in NEFAC, we are able to broaden our perspectives, coordinate activity and amplify our voice.

As anarchists, we struggle for a world without classes, states or domination, whether they be based on race, ethnicity, gender or economics. We envision a world where all have what they need, including the power to make decisions that affect us. We also understand that our individual freedom is bound with the freedom of all. If you want to get involved, or just want more info, please get in touch!

¿Qué es la FCLN?

Todos hemos tenido problemas particulares con los patrones, propietarios, burócratas, políticos, o policías, y de estas experiencias cotidianas nos hemos dado cuenta que es a través de una lucha colectiva contra ellos que logramos nuestros intereses. Con una visión específica de cumplir nuestros deseos, nos hemos unido para reflexionar sobre nuestras luchas, hacer estrategias, compartir recursos e ideas, y para educarnos.

La Federación Comunista Libertaria del Noreste (FCLN) es una organización de revolucionarios, principalmente ubicados en la región noreste de Norteamérica, luchando por un mundo sin explotación ni opresión. Para llevar a cabo un cambio radical, tomamos acción - organizando en nuestros vecindarios, lugares de trabajo y comunidades - para ayudar a construir movimientos con el poder de exigir y crear el mundo nuevo que llevamos en nuestros corazones. Trabajando juntos en FCLN, somos capaces de ampliar nuestras perspectivas, coordinar actividades y amplificar nuestra voz.

Como anarquistas, luchamos por un mundo sin clases sociales, estados, ni dominación, aún así sean basados en raza, etnicidad, género o estatus económico. Imaginamos un mundo en el que todos tenemos lo que necesitamos, incluso el poder de tomar las decisiones que nos afectan. También entendemos que nuestra libertad individual está ligada a la libertad de todos. Si quiere involucrarse, o si solamente quiere más información, por favor, no dude en contactarnos.

FREEDOM/LIBERTAD

NEFAC – *New England*
FCLN – *Nueva Inglaterra*

PO Box 230685 • BOSTON, MA 02123

(413) 570-3256

www.NEFAC.net

newengland@NEFAC.net

www.facebook.com/nefacneweng